Қайым МУХАМЕДХАНОВ

! АБАЙ К1ТАБЫН АЛГАШ ШЫГАРГАН ИЛИЯС БОРАГАНСКИЙ

ИЛЬЯС БОРАГАНСКИЙ - ПЕРВЫЙ ИЗДАТЕЛЬ КНИГ АБАЯ

(к 100-летию издания книги Абая)

Алматы
2009 г.

Кдйым МУХАМЕДХАНОВ

АБАЙ К1ТАББШ АЛГАШ ШЫГАРГАН ИЛИЯС БОРАГАНСКИЙ

ИЛЬЯС БОРАГАНСКИЙ - ПЕРВЫЙ ИЗДАТЕЛЬ КНИГ АБАЯ

Общественный фонд “Центр образования и культуры имени Каюма Мухамедханова”
2009 г

УДК 821.0
ББК 83.3 (5 Каз)
М 88

Ответственный редактор: писатель Габбас К,абьищлы

Мухамедханов К.
М 88 Абай ютабын алгаш шыгарган Илияс Бораганский. Ильяс Бораганский —первый издатель книг Абая, - Алматы, 2009. —64 бет. —казакша, орысша

15ВЫ 978-601-06-0390-5

КНап Абай жинагынын И.Бораганскийдщ Санкт-Петербургтеп баспасынан алгаш шыкканынын жуз жылдыгына арналды. (1909)

Илияс Бораганскийдщ к1м екеш, нендей ш ашкарганы туралы Кайым Мухамедханов !здеп тауып, жария еткен енбек —Тур1К ХаЛЫКТарЫНЫЩ ИГЛ1П.

Сондыктан бул кггап абайтану, халкымыздын мэдениет тарихынын зерттеу жумысымен шугылданушылар ушш аса кунды.

Книга посвящается столетию издания первой книги Абая в 1909 году в издательстве И. Бораганского, в Санкт-Петербурге.

Имя Ильяса Бораганского было возвращено тюркским народам ученым Каюмом Мухамедхановым.

Книга будет интересна исследователям абаеведения, всем, кому не безразлична история культуры нашего народа.

м 4603000000 ?009
00(05)-09

УДК 821.0
ББК 83.3 (5 Каз)

15BN 978-601-06-0390-5

© Каюм Мухамедханов* 2009
© Общественный фонд “Центр образования и культуры имени Каюма Мухамедханова”, 2009

К1ТАПТЫН, МУКАБАСЫ
ОБЛОЖКА ПЕРВОЙ КНИГИ АБАЯ

Л ' Д О

ИМ

С/ПГ^ “*!▼ т* “■ V'. **>* г

-■ з»Л/л« .4 ,д■ ■ 1У , V .>’ * ’' ' -Щ1**-С

• ;

• ч - *»• '

Г!*-Г% а к-Ь Т*\ ш\Л I Л

Д .... «а ач^йжм-

• •. 4 ЧС , й/ »' *, , г.

'■ *! * , мЛ-& ?

■ -Ч,-..г.лЛ5» л<

^ Н 1 Г Ц » к

л1^“ч>«н“^|уйи^в м ^ йши Л! Ва/итнеяша.

Ш■О. Щ11И. ер. I

1909Г.

и,-

Абайдын асыл эдеби мурасын ец алгаш к/тап етш бас-падаи шыгарган —Илияс Бораганскийдш есЫ мен ецбепн казак халкы кшрлейдг, умытпайды. ” (К,.М)

Бораганскни Ильяс
(фото на архива Мухамелханова К.)

Предлагаем вашему вниманию краткое изложение истории установления и возвращения имени И.Бораганского ученым, абаеведом К.Мухамедхановым.

Основано на статьях Мухамедханова на казахском языке:

Кад/р.т/ *еам, аяллы енбек (Абай щрасын гушыш кзтап етт шыгарушы И. Бораганскин жанында) - “Семей Таны” 1Ч-103,1971ж, 21-май, 4-бет*

“Абай к/табын тунгыш баекан мм ***?” (“Кто быт первым издателем Абая?г>) - “Казак; эдебнел ”, №24, 1971 ж., 2 июнь.***

КТО ВПЕРВЫЕ ИЗДАЛ КНИГУ АБАЯ?

Всем известно, что первое собрание стихов Абая было издано в 1909 году в Санкт-Петербурге. На обложке книги надпись: “Восточная Электро-печатня И. Бораганского”. До 1896 года Абай и не задумывался об издании своих произведений. Их знал народ, и они передавались изустно через его учеников и последователей.

КТО ТАКОЙ БОРАГАНСКИЙ?

Свой поиск я начат с просмотра газеты "Тэжзман", которая стала выходить с 1882 года. Абай получал и читал эту газету. Газета была популярна, она освешата вопросы культуры, литературы, искусства всей России. Эта газета распространялась на большей территории казахских степей. В газете публиковали новости научной, культурной жизни тогдашней России. Абай выписывал эту газету (прим: эту газету выписывал и Мухамедхан Сейткулов, отец Каюма Мухамедханова, сподвижник алашевцев, меценат). Просматривая газету “Твж1ман ', я вдруг увидел сообщение: в №23 газеты за 14 июня 1900 года на двух языках была опубликована статья, которая была озаглавлена так: “Дело И. М. Бораганского”, “Илияс мырза Бораганекий”. В статье сообщалось, что 10-15 лет тому назад в Петербурге поселился один из крымских мурз (господ), родом из Бахчисарая, Ильяс мурза Бораганский, искусный каллиграф. Он является талантливым исследователем тюркоязычных и арабских стран.

Несколько позже Бораганекий получил разрешение на открытие в Санкт-Петербурге типографии и отдался этому делу со всей душой. В статье указываюсь, что Бораганский издает книги на русском, арабском, турецком и фарси. Он печатает большие и малые книги, а также карточки, счета, объявления. На это обращалось внимание книготорговцев, коммерсантов и людей богатых, печатающих книги ради дела просвещения. Бораганекий гово-

рил, что его издательство не преследует коммерческих целей, ом любит и уважает культуру разных пародов. Некоторые видные ученые России оказывали ему поддержку, видя в нем талантливого и благородного человека.

Именно эту статью о Бораганском и прочитал Абаи и его ученики. Это мотивировало их на издание первой книги стихов и песен Абая.

Меня же, как исследователя интересовал жизненный путь И. Бораганского, его судьба до и после революции и вообще все, что касается этого человека. И я начал свой поиск.

В 1966 году я отправил запрос о И.Борагансом в Москву, в Государственную ордена Ленина библиотеку СССР. В библиотеке никаких документов о И, Бораганском не нашли и мое письмо направили в библиотеку Института народов Азии АН СССР Прошло немного времени, и я получил ответ, где сообщалось, что никаких материалов о И. Бораганском в их фондах не обнаружено. С моим запросом сотрудники библиотеки обратились к востоковеду профессору Б.А. Данцигу, который гоже ничего не знало И. Бораганском. В своем письме ко мне профессор Данциг Б.А. посоветовал обратиться в Ленинградское отделение Института народов Азин к профессору Андрею Николаевичу Кононову и в Ленинградский госуниверситет на факультет востоковедения к Арону Давидовичу Новичову. Мне вскоре сообщили адреса этих люден, и я отправил свои запросы о И. Бораганском.

На мои письма-запросы ог 11 октября 1966 года Кононов прислал ответы. По поручению Кононова А Н. сотрудница Нинель Александровна Дудина вела поиск, и он увенчался успехом. В Санкт-Петербургском университете на факультете восточных языков в обзоре за 1855-1905 годы найдены материалы по истории, и в 4-м томе на сгр. 194 указано, что “Илияс мырза Бораганскин

с 20 августа 1898 года преподает турецкий язык". ...Профессор Веселовский Н.И. в книге “Список профессоров и приват-доцентов Санкт-Петербургского университета на стр.27 указывал, что Илияс мырза Бораганский с 20 августа 1898 года по 20 августа 1908 года читал лекции на турецком языке в Петербургском университете на факультете восточных языков, что И. Бораганский получил образование в Стамбуле.

Также в ответе указывалось, что в Ленинградском историческом областном архиве имеются сведения о Бораганском и дали контактную информацию.

Мне выразили благодарность за сообщение о публикации статьи о И. Бораганском в газете “Теж1ман” за 1900 год. Они об этом раньше не знали.

Далее с запросом я обратился в Ленинградский обл. архив, откуда получил фотокопию статьи. В этой статье сообщалось, что 22 апреля 1903 года в Петербургском университете на факультете восточных языков проходило собрание, на котором было решено продлить срок преподавания лектору И. Бораганскому с 20 августа 1903 года.

Несмотря на мои попытки узнать еще что-нибудь о И. Бораганском, о его творческом пути не принесли результатов, и мои исследования зашли в тупик в 1966году.

Но уже спустя два года, я случайно обнаружил интересные материалы о И. Бораганском при просмотре газеты “К,АЗАКТ1ЛГ’(сейчас эта газета “СЕМЕЙ ТАНЫ").

28 октября 1922 года в этой газете крупными буквами было напечатано “И. Бораганский —старейшина”. Правительство Башкирии поздравляло его с 70- летнем. В статье говорилось о том, что он открыл в Петербурге I-ую мусульманскую типографию. Бораганский занимается в течение пятидесяти лет исследованиями тюркоязычных народов и издательством. Он напечатал много книг; был известен как искусный каллиграф. Много И. Бораганский грудился для пздагельского дела в Башкирии; ездил

в Москву за необходимым оборудованием для издан и, ства. Руководство Башкирии будет отмечать 50-летие его деятельности и 70-летний юбилей.

Итак, теперь мои поиски были нацелены на Башкирию.

Воодушевленный этими сведениями я отправил писк мо-запрос в центральную библиотеку и архивы Башки рни. Но, увы, все тщетно. Никаких сведений! Но я не терял надежды. Я разослал письма писателям и полам Башкирии.

Обратился я с запросом о И. Бораганском и к классику, старейшему писателю Башкирии 80-летнему Сайфм Кудашу.

о | *у* ***С*** **6** •

Вскоре от Сайфи Кудаша пришел ответ: И. Бораганского он видел, но о творческом пути знает немного, так как близко не был с ним знаком.

Сайфи Кудаш сообщил, что, в 1423 году в Уфе выходил журнал “Яны юл" (“ Новый путь") и в №4 за 1923 год на 38 стр, приводятся сведения о Бораганском и дано его фото. С. Кудаш сообщил мне, где возможно имеется такой журнал. Я направил запросы в ряд библиотек Союза.

...И вот наконец-то в 1970 году в моих руках оказался этот самый журнал со статьей о И. Бораганском и его фото! В статье указывалось, что И. Бораганский отдал 50 лет типографской деятельности. Он родился 22 апреля 1852 года в Крыму, в Бахчисарае. С 15 лет обучался в медресе, получил основы каллиграфии. В 1867 году уехал в Турцию. Жил и обучался в Стамбуле издательскому делу более семи лет (издание, фотография, инкрустация, каллиграфия). Затем вернулся в Крым и трудился там.

12 декабря 1876 года И. Бораганский отправился в путешествия по городам России. И вот в 1882 году он прибыл в Петербург. До 1917 года работал в Петербурге, а с 1919 года работал в издательстве газеты “Салауат” и обучал башкирских красноармейцев типографскому набору. С 1920 года И. Бораганский жил и работал в Башкирии, куда перевозит типографское оборудование и в Стерлигамаке возглавляет издательское дело. И в возрасте 72 лет (на время написания той статьи) —он продолжал грудиться на своем поприще.

К. МУХАМЕДХАНОВ

КАД1РЛ1 ЕС1М, АЯУЛЫ ЕЦБЕК

Абтиьщ 125 жылдык, мерекеа карсанынд а
Лбин мурасын тунгыш аг, ап етш шыгарушы
И. Борагапскии жайын да.

Абай дуниеден кайткан сок устазынын эдеби мура сын-олен, поэмаларын жинап, акыннын ом1рбаинын жазып, баска орнына тапсырып, 1909 жылы жеке ктн етш бастыртып шыгарткан — Коьлтай (Габдулхаким) Ыекакулы Кунанбаевгын казак, модениеп таркхьшда алатын орны ерекше. Жиырма торг жыл бойы ардакты агасынын, улы устазынын касында болып, таглым алк-ан, дана акынды терец гуаши, дурыс гапытан таламгы ШОК1РТ1Н1Щ жазган е\ирбаяны - аса багалы тарихн енбек. Кек1тай жазган Абай ем1рбаяны колем! шагын болса да аз созбен коп нарсеж камтыган. Егер Абай вм1рбаянын Кэк1тай жазбаса, акынды танытатын талай кунды дерек-терден, тарихн маглуматтардан мулдем коз жазып кал-ган болар сд1к.

Мухгар Эуезов акын туралы монографннлык зерттеу енбепнде Абайтану мэседесшдеп Коктгйдын кызмепне ерека!е назар аударып :

“ Бул ЖОН1ПДС казактын мэдениет тарихында, Абай мурасына ерекше енбек енпрген , Абай 031 тэрбиелеи баулыган жас журтшылыктыц корнекп окш болтан Кэкпай Ыскакулыиын енбегш айрыкша айту керек”, - деген ед|.

Абай мурасын ктш етш шыгаруга зор енбек сийрген 61р ктс1 жане бар. Б13ДЩ эцпмекнз сол турады болмак.

Абайдын тунгыш олендер жиганы 1909 жылы Петер-бург каласында басылып шыкканы баршага мел!м. Кгтап мукабасыныц томенп жагында:

“Восточная”Электро-печатня И. Бораганского'\-деп жазылып. Абай кггабыныц кандай баспаханадан шыкка-ны жене ол К1МН1Н баспаханасы екегп айтылган.

Кэкпайдын Абай ютабш Петербург баспасынан шы-тарту себеб! не жене акыннын елендер жинатын тунгыш рет басып шыгарган Бораганекий КIМ болтан?—деген сурактар кеп уакьггтан бер! кеншм1зде журетш едк

Бораганекий жайын баяндар алдында б1рер мвеелеге квн,1Л беле кетехпз.

Абай "1896 жылы езшщ будан бурын жазган елендер1н "жиналсын” деген. Б1зге каншалык гажап кер1нсе де осы 1896 жылга шейж Абайдыц влендер1 бтр арага топталып жиналмаган болатын. Абай оз1 б!р жазып тастаган олен1н кайтадан жоктан, жинап отырмаган”,—дейд1 Мухтар Эуезов акын туралы зергтеу1нде.

1896 жылга шейж вз елендер1н топтан жинауды ескер-мей келген Абайдын дел сол жылы “жиналсын” деп шошрттерже тапсырма беру1не не себеп болды екен? Абайдын елендерж “жиналсын”, деу| келешекте шыгар-маларынын басылып шыгып, халыкка тарауын кажет деп бшгенднжен екенк ерине, даусыз мэселе.

Мен жазбаймын елещп ермек унпн,
Жок, барды, ергепш термек унпн.
Кек1реп сез1мд1, тш орамды
Жаздым улп жастарга бермек унпн, -

дейтж жене:

...0лд1 деуге сия ма, ойландаршы,
влмейтугын артына сез калдырган,-

деп акындык енер1мен, халкына калдырган асыл мура-сымен менп-баки елмейтж екншп ем1р табатынына сен-ген данышпан акын елендержпд ктш болып шыгуын максат етпеген деуге ешк!мн1н де батылы бармаса керек.

- 0м1рппн акыргы кезежне дей!н Абай ез елендер!н жинауды ескермей келсе, б1зше онын себебнелендерж талантты акын, еннп, медениегп, саналы шэк1рттер1

кеипрт жазып алым, жатгап, онгс косым айтып, елгета ратым жургем сон , шыгармалары жогалып кетпент!Н1нс сенгем дем те амта аламыз.

0лендер1м "жнналсын", деуше себеп болым, акынга эсер еткем “Торж1мам” газетшде жармяламган б[р мака-ла база ма деген де ойга келекмз,

вйткеш 1882 жылдан шыга бастагам “Тэрж'шан" газеп туралы Мухтар Эуезои “Абай енбектерпнн биж нысама-сы” атты макаласында:

“...Тэрж1ман” газет! Абай кезшде казак сахарасыма да коп тараушы едГ\—дейдк

Бул газетп Абай да алдырып, окып турган.Эрине, Абаи газегпн туршпщнк тер1с багытын кабылдамаган. Б)рак ол газетте бук!л Россиядагы болып жаткан жаналыктар, маденмет, адебмет, онер-бшм жайындагы хабарлар ком басылатын. Сондай 61р жацалык хабар “Тэрж1маи" газет!ннс 1900 жылы 14 июнь кун! шыккан 23-санында ек! плде жармяламган: “Дело И. М. Бораганского”, “Илиме мырза Бораганскнй”,—дем аталатым бас макета.

Ол макалада эдем! жазудын (Хуснм хат) шеберт-Илп-яс Бораганскндпд 10-15 жылдан бер! Петербург каласын-да туратыны, Илиястын жайдары мшезш, адамгершшк касиет'т унаткам б!р орыс профессор!»! огам назар ауда-рып, акыл-кенес'ш айтып, штейтш жумые берт, камкор-лык жасаганы жазылган,

Кешшрек Бораганскнй Петербург каласымда басма-хана ашуга руксат алым, кггап басу 1С1не жан-тэм!меи берцнп кстела

Арабтшнде кпап басып шыгарым, озшщ басма жумы-сыма мамам, енерпаз адам екешн тамытады. Б|рак баска зтлдерде де кгаш басып шыгарым, канша талаптангяны-мен каражаты жеткшкшз болгандыктам эуелде баспа-хана 1с1ойдагыдай еркендем кете алмайды.

Осындай астамада ашылгам мусылмам басмаханасы ем1р сур!п, еркендем кегу уппн астамадан алые аймак-тардагы, бастыратын кггаптары бар адамдар болса, Бора-

ганский баспасына берсе, оныц жумысынын жанданып кепуне улкен жордем еткен бодар еди

Петербург университетнще кызмет ктейпн жене баска орыс адамдары бастыратын жумысгарын Бораганскийдш баспаханасына берш, онын нп бастамасынын еркендеп кетуше барынша жэрдемдесуде, б|рак од жеткьнказ, делицен газет макаласында.

Одан ер1, Бораганскийдщ баспаханасы: орыс, араб, тур|к, парсы надерите улкешп-кшйл! кандай кгап болса да басып шыгара алатыны айтылган

Осыны кпап саудасымен шутылданатындардын, халык агарту максатымеи турл1 к1таитар шыгаргысы келетш адамдардыц есше салады.

Илияс Бораганскийд1ц басIиахана ашудагы макса гы кун кор!с, кос1п уиин емес, халык ушщ,-дейд1 макалада.

Эрине, Петербург университетшде турж тшнен лекция окнтын дорежеге не болып огырган Бораганский, баспахана устап, табыс табуга муктаж эдам емес екеж де макалада атап айтылган.

Бул макаланы Абай жэне онын шэк1рттер1 окытандыгына кумэшмтз жок. Осы 1900 жылы жариялынган макаланы окып барып: “0лендер1м жиналсын” демед! ме екен деген ойга келен н себеб1мгз де сол.

1909 жылы Абайдын тунгыш олендер жинагын кгап епп басып шыгарган эдам —осы Илияс Бораганский.

Бгздпг коб1м1з куги кешеге дешн Бораганскийдл11 голык аты-жош кIм, кай улттан шыкан эдам скейт де анык б1ЛМеЙТ1Н613.

Абай кптабынан торт жыл бурын, 1905 жылы, Илияс Бораганский Шокан Уалиханов ел аузынан жазып алран Ранге жайындагы жырдыц колжазбасын да жеке кгап еп басып шыгарыпты. Шокан колжазбасын баспага ез1рлеп, созбасын жазган профессор П. М. Милиоранский.

Б13Д1Ц колымызда Илияс Бораганскийдщ баспаханасынан 1909 жылы басылып шыккан “Ислам жазуларыныц улплерГ атгы кгап бар. Бул кгап Бораганскийдщ

ез мшмандыгы-араб вршмен оргур.п пускада одем1, асом жазу, кер1кʾп етт кгшп басу тэс1лдер1-каллиграфнл моселесше арналтан енбек. Ктапта едем! жазудьщ (Хусе ни хат) он бхр тур.'п улпа бсрIлГС11.

Бул кггаптщ мукабасыныц аяк жатында араб эргймен “Илияс мырза Бораганский уа компаниясынын матбуга сында басылды. Сана 1900”,—деп Бораганскишинаты-жон! толык жазылыпты.

Бораганскнйдщ баспаханасы мактау медальга да не болтан, Онын, баспаханасынан шыккан жогарыда атал ан кхтаптардын сырткы беттсршдеп медаль суретше: "За трудолюбие п искусство” деген соз жазылтан. Сейтш Петербург каласындагы Илияс Бораганскишин баспа жумысы орте басып, оркендеп кетсдг

Будан алпыс алты жыл бурын Шокам Уалнхановтын,, алпыс ек1жыл бурын Абайдыц - казакгыц ек! улы ада мынын енбектерж аса укыптылыкпеи Штан етт, Петер-бургга басып шытартаи Илияс Боратанскпйд1ц о\йр жо-лын, революция жылдарындаты, онаи соцты кездерде хал-ахуалын айкындап 61лу —Шокан, Абайтану гылым-дары унйн де аса мацызды маселе.

Бораганский тек кана баспахаианын кожасы емес, ол оз 1С1Н1Н маманы, онерпаз, 61л 1мд1адам. Ол —огкен гасыр-да Петербург университет!нде шытыс тшмен лекция окытан галым-окытушы, орыс талымдары кад1рлеп, сый-латан оз замамындаты корнекп мэдениет кайраткерг

1966 жылы, сондыктан да Бораганский турады сурау салып, Москвадагы Ленин кпанханаеына хат жаздык. Ленин мтапханаеы оздер'шде ешкандай дерек болма-тандыктан, менщ хатымды СССР Былым академпяеынын Азия халыктары институтынын, кп'апханасына ж1берергенти хабарлады,

Кон кешшпей Азия халыктары ннститутынан да ха-бар-хат алдым. Олар да Бораганский турады ешб1р дерек таба алмай, Шытыстану мэселесхмен шутылданатын, профессор Б,А. Данцигтен сурастырыпты. Ол к1с1ле де

Абай

Шакарим

Кокбай

Акылбай

Бораганский жайында сшбдр мел!мет жокболып шыгылгы. Б|рак профессор Данциг Азия халыктары инстмтугынын Ленниградтагы бел1М1Нде кггейтш талым, профеєсор Андрей Николаевич Кононовка жене Ленинград университет!нщ Шыгыстану факультет!не Арон Давыдович Новичовка жазсын дептЕЛкелей орыс тюркология гыдымынын тарихын зерттеу жумысымен шугылданатын Ленмшрадтын ек1 галымыныц адрестерш корсетпгп.

1966 жылы 11 октябрьде Кононовка жолдаган хатыма жауап келдк Профессор Кононовтыц тапсыруы бойынша, оныц 61р кызметкер! Нинель Александровна Дудина жауап жазыиты.

- Каз1р мен счзге азгана тана маглумат бере аламын, ойткеж И. Бораганский гуралы макала ез1рге жазылган жок . Егер б1зде косымша мелІмеггер табыла кдлса, швге ж1берермш,—дей кел1п:

- Академик В.В.Баргольдпн жазган, 1909 жылы Петербурге басылын тыкан, Петербург универсптетп-пн, Шыгыс плдер1 факультетнпн 1855-1905 жылдар арасындагы жумысына тарихн шолу жасайтын “Санкт-Петербург уннверситетппц Шыгыс т!лдер1 факультетнпн тарихи уимн матерналдар" деп аталатын мтаптардын IV томный 194 бс-пнде:

- Илияс мырза Бораганскийдщ 1898 жылы 20 августан бастап тур1к тшнен сабак берег!н лектор болып тагайындалуы туралы буйрык жазылганын хабарлайды.

Жане профессор Н. И. Веселовскийдш “Санкт-Петербург университетнпн профессорлары мен приват доценттерппц тгямГ деп аталатын кпабыныц 27 безлнде Илияс мырза Бораганский 1898 жылдын 20 августжен 1908 жылдыц 20 авгуспне дейш Петербург университетипн, шыгыс ттлдер! факультепнде тур1к тшнен сабак беретш лектор болтаны жазылып, Бораганскийдщ Стамбулда окып б1л1м алгам адам екен! айтылган,—депп.

Таты осы хагга: Дениш рад облыстык тарихи архивын-

да Бораганский женшде мел1мет-деректер барын бшемгз б1рак 613 од деректермен ел1таныс емесгпз дей келш, ол деректерд! калай !здеп табу жолын корсетш жазгаи.

Хазтын, акырында: “Держзман” газетжде 1900 жылы Илияс Бораганский туралы макала жарияланганыц хабарлаганым ушш алгыс айткан. Б1з ондай макала барын бшмейтын едж,—деген. Бул халы алган сон, Ленинградтын облыстык тарихи архивынан Бораганский туралы сурап, ол туралы маглуматтар архивтщ кай белзмшдс сакталатынын корсет!п хат жаздым .

Ленинград архивы б1р гана докуменгпн фотокоийрмеан жШерйгп.

Ол документ Петербург университетнйц Шыгыс Т1лдер1 факультетшщ 1903 жылы, 22 апрель кун! етмзтген мэжипсййн протоколы екен.Мэжшсте жел мэселе каралып, шеинм кабылданыпты. Солардын !ш!нде каралган бес!нш! мэселе Шыгыс факультет!нде шыгыс ллдершен лекция окитын лекторлардыц кызмет мерз!м! жайында. Сонын !ш!нде БораганскиШйм, лекторлык кызмет мерз1М1н 1903 жылдыц 20 авгус!нен бастап. тагы ек1 жылга узартуды сурап, шеинм кабылдаган. Ленинград архившщ эз1рге ж!бергеш осы б1р гана документ.

Протокол Милиоранскийдщколымен жазылган. Протоколга кол койгандар бумл елемге аттары айгш Шыгыстану гылымыныц атакты галымдары, академиктер: В. Жуковский, Н. Веселовский, П. Милиоранский, В. Бартольд жвне П. Марр.

Сонымен, Илияс Бораганскийдщ ом1р сапарын зерттеп, б!луге каншама зер салып к!р1ссек те 1адесу жумысымыз 1966 жылы туйыкталып, токтап калды. Ол туралы бар тапканымыз 1898 жыл мен 1909 жылдардагы Боратаискийд!и, кызмет жайын гана банндайгын малуматтар болды.

Баска сан жерлерге сурау салып жазгандарымыздан нетиже шыкпады. Сойпп, одан ор! Бораганский жайын зертгеу жумысы амалсыз токталып калым едк Ек1 жыл-

дан кейш ойда жок жерден, муллем кудер уз1п койган зерттеу жумысын кайта бастауга жон сплтейтшдей кызыкты Гмр маглуматка тап болдык.

Семей каласында 1919 жылдан бастап шыгып турган “Казак тш " газегнпн (ка31рп “Семей таны”) аман сак-галган еандарын карал отырганымызда, 1922 жыдгы 28 октябрь кун! шыккан “Казак тип" газетжш бетжен, !р! ерттермен басылган: “ИЛИЯС БОРАГАНСКИЙ КАРТ”,—деген создер козтме тусж калды. Хабарды 2-3 рет кайталап. окын шыктым,

Газетге: “Илияс Бораганекий деген карт, Петроградта ен б1рІнш! мусылман баспаханасын ашкан. Озгерш уакытында шешн (“озгерш” дел революцляны айтып отыр,- К, М.) коп к!тап баскан, езжж одета жазуга уста-лыгымен атак алган адам.

Осы кун! 75 жаста болса да, жас медлен кем кызмет кылмай, Башкуртетанныц баспасын реггеуде кун!-тун! кызмет кылады. Жуырда баспага керек куралдарды алу уайн Мвскеуге барып кайтты.

Башкуртстан оммет! онын осы кызмет! 50 жылга тол-ганын еске альт, карпыц курметже той жасамак болып отыр”,- деген.

“Казак тшщ" хабарына Караганда, Илияс Бора-ганский кпап басып шыгару шже к!р!скен!нс 1922 жылы жарты гасыр болтан. Октябрь революциясынан кегпн Петроградган Башкуртстанга ауысып, жас республика-нын баспа жумысын рентеп, жолга коюга белсене атса-лыскан адал азамат.

Сонни, “Казак тшнж” хабары бойынша Бораганекий жайыи зерттеу 1С1н!п багыты енд! Башкуртстанга ауыс-ты. Б)рак, Башкуртетаннын к!тапхана, архив орындары-нан сурау салып жазган хаттарымнан тагы нвтиже шыкпады. Енд! Башкуртетаннын, Бораганскийд! б!.лед!-ау деген, кэр1 кулак, карт мэденнет кайраткерлер!мен хат аркылы хабарласуды уйгардым. Сонда ен алдымен ойга келген, башкурт халкынын сексенге аяк баскан атакты

карт жазушысы, башкурт эдебиетшщ классиктерщщ б1р|
жене казак ел1мен ертеден араласкан, достас адам -
Свйфи Кудаш атай болды.

Абайдьщ, Шоканнын, катаптарын тунгыш басып шыгарган Бораганский жайынан бшгет болса, хабарлауын етшш, Свйфи агайга хат жазтан ед1м. Ол юсп-пн 1966 жылдын, аягында жазган жауап хатын алдым. Улкен адамнын, хатынын, езшен де адамгершшк касиет1 кер1н1п тур. Келе жаткан жана, 1967 жылымен куттыктай кел!п, былай депг1:

—Хатьщызга кепппп жауап жазганым уилн гафу етшем. Неге десещз, узак уакыт наукастанып жатып калдым.

Илияс Бораганский деген К1С1Н1 бшем жене кврген1м де бар. Алайда, онын вм1р жолын жетж бшмеймш.Неге десешз, аса жакын танысболганым жок. Онын, вм1р жолы турасындагы кыскаша б1лет1ндер1мнщ кейб1реуж айтып бере аламын. Мысалы: —Уфада шыгып туратын “Яны юл” (“Жана жол”) журналынын 1923 жылгы 4 санынын, 38 бетшде: “Матбугат доньясында илле еллык хезмет”- атты б1р бегик маглумат бар.Сонда Илияс Бораганскийдщ юшкене болса да, фотосы да басылган, —деп сол макаладан Бораганскийд1н вм1р жолымен танысуга болатынын айтып, журналдын кайда сакталатынын хабарлады.

Уфаньщ ютапханасы, канша суратсак та, Бораганский туралы макала басылган “Жана жол” журналын ж1бермед1. Москва, Ленинград, Казан сиякты калалардын к)тапханаларында ол журнал жок болып шыкты. Уфа щтапханасынан макаланын, Бораганскийдщ суретшщ фото-кеипрмесщ сурап едж, оларда фото-лаборатория болмайды екен. Сонан сон Уфаньщ баска мекемелерже хат жазып, комек сурадык. Акыры, 1970 жылы гана Бораганский туралы макала мен оньщ суретшщ фотокеиирмес! колымызга тидк

“Матбугат дуниесжде елу жылдык кызмет”,—деп ата-

латын макалада былай делжген:

- Илияс баба Бораганскийдщ Матбута(баспа жумысында К. М.) жолында ютеуше 50 жыл толды.

- Илияс баба, 1852 жылы, 22 апрельле, К,ырым- Бакшасарай шэНарында дуниеге келш, 15 жасына дешн, Кырымньщ мектеп , медреселер1нде окып жене хусни хат (адем1 жазу К. М.) мугал1мдержен матлумат алган. 1867 жылы Туркията барып, жет1 жыл бойы Стамбулда: баспа, сурет, накыш, хусни хат тылымдарын окып, уйрешп жене тэж1рибе жузшде штеп, жаттыгып, ол енерлерд] обден менгерш, желлген сон, Кырымта кайткан. Онда 1876 жылга дешн турып, езжщ енер-бнпмш керсетт, енбек еткен. Сол жылы 12 декабрьде Россия калаларына саяхаг сапарына шыккан. Жет! жыл бойы Россиянын кеп шойарларын аралап, кер1п,1882 жылы Петербургу келген. Онда келген сон, да эдем! жазу-сызу онер1мен шугылданган”. ...Будан эрI Бораганскийдщ Петербург университетшщ шыгыс факультетжде окытушы болтаны, шытыстану маселеа мен шугылданатын галымдармеи 1стес болтаны, орыс профессорларынын жордем1мен Петербургта б1рптп мусылмаы баспаханасын ашуга мумюшнк тутаны, баспа жумысынын согп болтаны айтылады.

Бораганскийдщ баспаханасында отыздан артык шстел плдершде штап жэне журналдар басылып туртан. Сондай улкен жумысты, уйымдастырып, баскара жур1п, университегте лекция оку 1сшен де кол узбегендшн айта келш:

- Сол уакыттагы баспасез жузшде Илияс бабанын баспа юне аса шеберл1п жайында жарияланган коптеген макала жоне хаттарды кездеспремйз - дейдп Оданорк -1917 жылты революцията дешн де Илияс баба сол Питерде !стейд1. Революциядан кейш де йомен сол оз жумысында болады. 1919 жылы башкурт кызыл оскер! Питер майданына келген шакта, Бораганский башкурт бригадасыныц органы болтан - “Салауат” атты газеттш баспа-